MARKTGEMEINDE AUER

Aut. Provinz Bozen

COMUNE DI ORA

Prov. Autonoma di Bolzano

KREITHNER JOHANN
2016.11.10 15:29:08
Signer:
CN=KREITHNER JOHANN
C=IT
O=non presente
2.5.4.5=IT:KRTJHN59A01B160C
Public key:
RSA/1024 bits

Auer/Ora, den/lí 10.11.2016
Prot. Nr. /Dr.JK/lw

AUSSCHREIBUNG EINES ÖFFENTLICHEN WETTBEWERBES NACH TITELN ZUR ERTEILUNG VON EINER (1) GENEHMIGUNG FÜR DEN ÖFFENTLICHEN MIETWAGENDIENST MIT FAHRER BIS ZU NEUN SITZPLÄTZEN.

Veröffentlichungstermin der Ausschreibung **vom 10.11.2016 bis 12.12.2016.**

Der Bürgermeister
gibt gekannt:

es ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln zur Erteilung von Nr. 1 Genehmigung für den öffentlichen Mietwagendienst mit Fahrer bis zu neun Sitzplätzen, in Durchführung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 492 vom 08.11.2016, ausgeschrieben.
Die Fahrzeuge müssen folgenden Typenmerkmalen entsprechen: **PKW**.

VORAUSSETZUNGEN

Die Zulassung der Kandidaten zum Wettbewerb unterliegt dem Besitz folgender Voraussetzungen:

- Staatsbürgerschaft der Europäischen Union;
- das Mindestalter von 21 Jahren erreicht, das Höchstalter von 65 Jahren nicht überschritten haben;
- Erfüllung der Schulpflicht;
- nicht strafrechtlich verurteilt und/oder bankrott erklärt worden sein und keine Konkursverfahren laufen zu haben;
- körperlich geeignet sein;
- Bescheinigung über die Berufsbefähigung (CAP) – Typ KB oder KD;
- Eintragung in das bei der Handelskammer eingerichtete Verzeichnis der Führer von Straßen- und Wasserfahrzeugen, die zu öffentlichen Transportdiensten, außer solchen für Linienverkehr dienen.

Der/die Kanditat/in erklärt:

- dass er/sie nicht im Besitz einer Taxilizenz ist bzw. dass er/sie sich verpflichtet, im Falle eines Wettbewerbgewinns, die Taxilizenz der entsprechenden Gemeinde rückzuerstatten;

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI PER IL RILASCIO DI UNA (1) AUTORIZZAZIONE PER IL SERVIZIO PUBBLICO DI AUTONOLEGGIO CON CONDUCENTE FINO A NOVE POSTI.

Termine di pubblicazione del bando **dal 10.11.2016 al 12.12.2016.**

Il Sindaco
rende noto:

è indetto un concorso pubblico per titoli per il rilascio di n. 1 autorizzazione per il servizio pubblico di autonoleggio con conducente fino a nove posti, in esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n. 492 del 08.11.2016.

Le autovetture dovranno essere del seguente tipo: **autovetture per trasporto persone**.

REQUISITI

L'ammissibilità dei candidati al concorso è subordinata al possesso dei seguenti requisiti:

- Cittadinanza dell'Unione Europea;
- Aver raggiunto l'età minima di anni 21, non aver superato l'età massima di anni 65;
- Assolvimento dell'obbligo scolastico;
- Non aver riportato condanne penali, non essere stato dichiarato fallito e non avere in corso procedimenti fallimentari;
- Idoneità fisica al servizio;
- Certificato di idoneità professionale (CAP) – tipo KB oppure KD;
- Iscrizione al ruolo die conducenti di veicoli o natanti adibiti ai servizi pubblici di trasporti non di linea, situati presso la Camera di Commercio.

Il/La candidato/a dichiara:

- Che lui/lei non è in possesso di una licenza taxi rispettivamente che lui/lei in caso di vincita del concorso si obbliga a restituire la licenza taxi al rispettivo comune;

- dass ihm/ihr nicht schon eine Taxilizenz oder eine Genehmigung für den Mietwagendienst mit Fahrer, auch wenn von einer anderen Gemeinde erlassen, widerrufen bzw. diese für verfallen erklärt wurde;
- dass er/sie nicht eine Taxilizenz oder eine Genehmigung für den Mietwagendienst mit Fahrer, auch wenn von einer anderen Gemeinde erlassen, in den letzten fünf Jahren auf Dritte übertragen hat;
- dass er/sie nicht gegen die Straßenverkehrsordnung verstoßen hat und ihm/ihr deswegen nicht in den letzten drei Jahren mindestens zweimal der Führerschein entzogen wurde.

Die Voraussetzungen müssen bei Ablauf der für die Einreichung der Gesuche vorgesehenen Frist erfüllt sein.

- Che non vi è in corso provvedimento di revoca o decadenza di licenza taxi o di autorizzazione di autonoleggio con conducente, anche da parte di altri comuni;
- Che lui/lei non ha trasferito licenza di taxi o autorizzazione di autonoleggio con conducente, anche rilasciata da altro comune, negli ultimi cinque anni;
- Che lui/lei non ha commesso infrazioni al Codice della Strada per cui sia stata ritirata la patente di guida per almeno due volte nel corso degli ultimi tre anni.

I requisiti devono essere posseduti entro la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.

VORZUGSTITEL

Es sind folgende Vorzugstitel festgelegt worden:

a) bei einem Unternehmen des öffentlichen Mietwagendienstes mit Fahrer oder als Taxifahrer für einen Zeitraum von mindestens sechs Monate **in den letzten fünf Jahren**, tätig gewesen zu sein;

b) für mindestens sechs Monate untadelig als Fahrer bei öffentlichen Personenbeförderungsbetrieben oder bei öffentlichen Körperschaften gearbeitet zu haben;

c) Wohnsitzdauer in der Gemeinde Auer;

d) Bereitschaft zur Ausübung des Dienstes während der Nachtstunden;

Die Vorzugstitel a) und b) müssen ausreichend belegt werden.

TITOLI DI PREFERENZA

Sono stati fissati i seguenti titoli di preferenza:

a) essere stato dipendente di un'impresa di autonoleggio con conducente o avere prestato servizio come tassista per un periodo di tempo complessivo di almeno sei mesi **negli ultimi cinque anni**;

b) avere prestato lodevole servizio come autista per almeno sei mesi presso aziende di trasporto pubblico di persone o presso istituzioni pubbliche;

c) anzianità di residenza nel comune di Ora;

d) disponibilità di svolgere il servizio durante le ore notturne.

I titoli preferenziali a) e b) devono essere certificati in modo sufficiente:

MODALITÄTEN UND FRISTEN FÜR DAS EINREICHEN DER GESUCHE

Das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb gemäß beiliegendem Muster, das im Lizenzamt der Gemeinde Auer (1. Stock) aufliegt, **muss bis spätestens Montag, den 12. Dezember 2016, 12.00 Uhr** auf Stempelpapier persönlich oder durch eingeschriebenen Brief, im Protokollamt der Gemeinde Auer eingereicht werden.

Gesuche die nicht zeitgerecht eingereicht wurden (es gilt der Protokoll- oder Poststempel), werden nicht berücksichtigt.

MODALITÀ E TERMINI DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

La domanda di ammissione al concorso deve essere redatta in carta bollata secondo il modulo allegato, da ritirarsi presso l'Ufficio licenze del Comune di Ora (1° piano), e fatta pervenire di persona o con lettera raccomandata, all'Ufficio Protocollo del comune di Ora **entro e non oltre lunedì, 12 dicembre 2016, ore 12.00.**

Non si terrà conto delle domande pervenute oltre il termine (fa fede il timbro di protocollo o dell'Ufficio Postale).

BEWERTUNG DER TITEL

ESAMINAZIONE DELLE DOMANDE

Die Gesuche um Zulassung zum Wettbewerb werden vom Gemeindeausschuss überprüft, welcher den verschiedenen Vorzugstiteln die Punkte gemäß folgender Tabelle zuteilt.

Für jeden Vorzugstitel ist eine maximale Punktezahl vorgesehen.

Jedem Wettbewerbsteilnehmer dürfen insgesamt höchstens 37 Punkte zugeteilt werden.

Bei Punktegleichheit werden die Sieger durch das Los ermittelt.

Le domande di partecipazione al concorso verranno esaminate dalla Giunta comunale che assegnerà i punti ai vari titoli preferenziali in base alla seguente tabella.

Per ogni titolo preferenziale è previsto un punteggio massimo.

A ciascun candidato possono essere attribuiti complessivamente al massimo 37 punti.

In caso di parità di punteggio i vincitori saranno individuati tramite sorteggio.

Punktesystem:

Sistema a punti:

Vorzugstitel	**Titoli preferenziali**	**Punkte / punti**	**Höchstpunkteanzahl / punteggio massimo**
a) bei einem Unternehmen des öffentlichen Mietwagendienstes mit Fahrer oder als Taxifahrer für einen Zeitraum von mindestens sechs Monate, **in den letzten fünf Jahren**, tätig gewesen zu sein;	a) essere stato dipendente di un'impresa di autonoleggio con conducente o avere prestato servizio come tassista per un periodo di tempo complessivo di almeno sei mesi **negli ultimi cinque anni**;	**1 Punkt** für alle 6 Monate **1 punto** per ogni 6 mesi	höchstens 10 Punkte massimo 10 punti
b) für mindestens sechs Monate untadelig als Fahrer bei öffentlichen Personenbeförderungsbetrieben oder bei öffentlichen Körperschaften gearbeitet zu haben;	b) avere prestato lodevole servizio come autista per almeno sei mesi presso aziende di trasporto pubblico di persone o presso istituzioni pubbliche;	**2 Punkte** für das 1. Jahr, **1 Punkt** für jedes nachfolgende Jahr od. Zeitspannen von mehr als 6 Monaten **2 punti** per il 1° anno, **1 punto** per ogni ulteriore anno o frazione superiore a 6 mesi.	höchstens 10 Punkte massimo 10 punti
c) Wohnsitzdauer in der Gemeinde Auer;	c) anzianità di residenza nel comune di Ora;	**1 Punkt** für jedes Jahr **1 punto** per ogni anno	höchstens **15 Punkte** massimo **15 punti**
d) Bereitschaft zur Ausübung des Dienstes während der Nachtstunden;	d) Disponibilità di svolgere il servizio durante le ore notturne.	**2 Punkte** **2 punti**	höchstens 2 Punkte massimo 2 punti
		Höchstpunkteanzahl: **Punteggio massimo:**	**37 Punkte** **37 punti**

Der Bürgermeister Il Sindaco

digital signiert / f.to digitalmente

Roland Pichler

Der Generalsekretär Il Segretario Generale

digital signiert / f.to digitalmente

Dr. Johann Kreithner